

03/24

DIFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE



10 JOER AALT STADHAUS
Interview mam Réjane Nennig

LES JEUNES ET L'EMPLOI
Differdange signe une convention
avec Youth & Work

Les acteurs politiques et
économiques échangent pour
dynamiser le commerce



I vote at the heart of Europe!

9 June 2024
European elections

Registration at my municipality or
via [Guichet.lu](https://guichet.lu) until 15 April at 5 p.m.



jepeuxvoter.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités,
du Vivre ensemble et de l'Accueil

Zësümmë
lieweën

In collaboration with:



European Parliament
Liaison Office
in Luxembourg



[Guichet.lu](https://guichet.lu)

DIFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE

04 — 10 Joer Aalt Stadhaus

06 — Differdange signe une convention avec
Youth & Work

10 — Les acteurs politiques et économiques
échantent pour dynamiser le commerce

14 — Participez aux élections européennes

17 — Budget participatif

24 — Agenda

30 — Differdinger Seniorenrat

32 — Demandes pour l'allocation de solidarité 2024

34 — NetZeroDéifferdeng 2030

37 — Coup de cœur de la bibliothèque

38 — Pièces à l'appui

40 — Picture report

46 — Traductions

P04↓



P06 ↓



P10 ↓



Éditorial

Le service jeunesse de la Ville de Differdange a vu le jour en pleine crise sanitaire en 2020. En réponse aux défis sans précédent et aux questionnements auxquels étaient confrontés les jeunes, il était à ses débuts un point d'information et de soutien essentiel. Dans un contexte d'incertitude et d'isolement, ce service a offert des ressources et des conseils. La crise sanitaire n'étant presque plus qu'un mauvais rêve, aujourd'hui le service jeunesse continue à travers une approche empathique et proactive de fournir aux jeunes souffrant de maux sociaux un lieu d'écoute et d'accompagnement.

La vision du service est axée sur un meilleur vivre-ensemble dans notre ville et la promotion de la participation des jeunes constitue le pilier fondamental de toute action. L'ultime objectif est d'améliorer l'épanouissement individuel et collectif à travers un éventail d'activités.

Last but not least, le réseau et le travail transversal sont bien plus qu'une simple stratégie, ils sont la clé d'une action concertée et efficace en faveur du bien-être et de l'épanouissement des jeunes de Differdange. Le travail avec notre réseau est le pilier face aux défis complexes et variés auxquels les jeunes doivent faire face. La collaboration est la pierre angulaire de l'action differdangeoise en faveur des jeunes. Un grand merci à tous les acteurs.



Catia Pereira
Responsable du département du vivre ensemble

10 Joer Aalt Stadhaus

INTERVIEW MAM RÉJANE NENNIG

2024 feiert de regionale Kulturzenter Aalt Stadhaus 10 Joer.

Am Kader vun dësem Anniversaire huet den Diffmag en Interview mam Réjane Nennig, Chef de département vum Service culturel gemaach.

Wéi hues du d'Feierlechkeeten zum 10. Anniversaire vum Ale Stadhaus erlieft?

Et war eng ganz flott Feier zesumme mat Frënn an Artisten, déi dem Ale Stadhaus no stinn a reegelméisseg mat eis zesumme schaffen. Déi verschidden Interludé vum den Artiste waren en Abléck an eis Programmatioun, déi d'ganz Joer iwwer leeft. Och war et eng flott Geleeënheet, eis Aarbecht dem neie Kulturminister Eric Thill virzestellen. Mir sinn immens houfreg, dass hien sech Zäit geholl hat, fir mat eis ze feiern.

Mir haten eng kleng Retrospektiv iwwer 10 Joer Aalt Stadhaus preparéiert – dat huet eis och selwer mol erméiglecht, ze gesinn, wat alles scho passéiert ass. Am normalen Alldag huet ee jo kaum Zäit, doriwwer nozedenken.



Wéi huet sech dat kulturellt Liewen zu Déifferdeng déi lescht 10 Joer entwéckelt?

D'Ouverture vun engem Centre culturel virun 10 Joer huet der Gemeng Déifferdeng erlaabt, hir kulturell Offer ze vergréisseren an ze professionaliséieren. D'Gemeng huet sech d'Moyene ginn, fir de Bierger d'Kultur méi no ze bréngen a si och aktiv participéieren ze loossen.



Wat sinn deng Highlighten aus de leschten 10 Joer?

Dat ass eng schwéier Fro, well et hänkt een eigentlech mat ganz vill Häerzblutt un all Projet, deen hei passéiert. E puer Highlighte vu menger Säit aus wieren an der Comedy Les Frères Taloché, net nëmmen, well se gutt Artiste sinn, mee och well si sech hannert der Bün immens fir d'Comedyzeen asetzen an eis ëmmer mat Rot an Dot ënnerstëtzt hunn, wa mir si gebraucht hunn.

Dann ass mer och de Rachid Badouri a gudder Erënnerung bliwwen, well hien a senger Heemecht am Quebec e richtege Superstar an der Stand-Up Comedy ass. An awer ass hien esou en einfachen a sympathesche Mënsch bliwwen, dee sech grad esou professionell op enger klenger Bün verhalen huet, wéi wann e géif virun Dausende vu Leit oprieden.

An der Musek kënnst mer de Chris Slade als Drummer vun AC/DC direkt an de Kapp, wou mer och d'Éier haten, eng Masterclass mat him ze maachen an esou jonk Drummeren erméiglecht hunn, mat him ze schaffen.

Dann hate mer och flott Momenter bei de Concerte vun de Steave'n'Seagulls, déi eng Bommestëmmung gemaach hunn.

Eis éischt eege Produktioun an der Comedy mam Alex Monteiro senger Show „Moi, je ...“ ass natierlech och en Highlight. An all Optrëtt am In- an Ausland vum Artist mat dëser Show mécht eis ganz houfreg.

All d'Koproduktiounen mat den nationalen Theatertruppen ass ëmmer en Highlight, well mer do de Prozess vum Ufank vun der Kreatioun bis d'Stéck op der Bün ass, kënne verfollegen, an dat ass ganz spannend. Dovunner hate mer der e puer, wéi zum Beispill: „Robert(s)“, „Familles“, „Kachboun“ ...

Wat wënschs du dir fir déi nächst 10 Joer?

Ech wënsche mer, dass Kultur hei an der Gemeng weiderhin gefërdert an ënnerstëtzt gëtt an dass den Accès zur Kultur fir jiddereen nach verstärkt gëtt. Ech wënschen och der ganzer Ekipp vum Ale Stadhaus, dass eis Motivatioun eis och weiderhi virun dreift an dass mir nach vill flott Momenter zesummen erliewen.



Differdange signe une convention avec Youth & Work

LES JEUNES ET L'EMPLOI

Il y a un an, nous vous racontions comment la société d'impact sociétal Youth & Work, active dans la lutte contre le chômage des jeunes, avait ouvert un bureau dans le centre médicosocial de Differdange.

Avec un taux de chômage des jeunes trois à quatre fois plus élevé que la moyenne nationale, Differdange a fait du soutien à la jeunesse une de ses grandes priorités. Un partenariat plus fort avec Youth & Work était donc de mise.

Dans ce contexte, et compte tenu des excellents résultats obtenus par Youth & Work au cours des derniers mois, la Ville de Differdange a décidé de signer une convention avec la société. À travers cette convention portant sur trois ans, la commune s'engage à participer à son financement à hauteur de deux euros par an et par habitant.

**80 % des jeunes sont
intégrés avec succès
dans le marché de la
formation et du travail.**

Concrètement, Youth & Work, qui collabore étroitement avec le ministère du Travail, soutient les jeunes de 16 à 29 ans à trouver une formation ou un emploi. La

société propose un coaching permettant d'aider les jeunes à court, moyen et long termes. Les résultats sont impressionnants : 80 % des jeunes sont intégrés avec succès dans le marché de la formation et du travail. 65 % de ces jeunes affirment que leur vie s'est nettement améliorée au bout d'un an.

Pour qui ?

Youth & Work s'adresse aux jeunes de 16 à 29 ans qui :

- sont à la recherche d'un emploi ;
- sont au chômage depuis longtemps et ont perdu espoir ;
- ont quitté l'école sans diplômes et recherchent de nouvelles voies ;
- ne sont pas sûrs de ce qu'ils veulent faire après l'école ;
- n'ont pas encore trouvé d'apprentissage ;
- souhaitent se préparer à une formation spécifique.

**Le jeune fixe le rythme
et décide quelle solution
lui convient.**

Qu'est-ce que le coaching ?

Le coaching de Youth & Work est comparable à un entraînement sportif. Le jeune consulte un coach qui l'aide trouver ses propres solutions.

Dès qu'un jeune n'est pas satisfait de sa situation, il peut fixer un rendez-vous sans engagement avec Youth & Work. Le coach l'aidera alors à faire un tri parmi ses réflexions, à résoudre ses problèmes et à atteindre ses objectifs professionnels.

Le jeune fixe le rythme et décide quelle solution lui convient.



TÉMOIGNAGE

L'équipe du Diffmag a demandé à TS, qui a profité des services de Youth & Work de nous parler de son expérience. La jeune femme se dit très satisfaite :

„Youth & Work huet mer ganz vill gehollef. Ech si beim Vicky Wagner¹ a si huet mer ganz vill gehollef. Ech hat keng Aarbecht méi an elo sinn ech an der Schoul.

Ech hunn nach Kontakt mam Vicky. Ech schreiwen him all Kéiers, wann ech eng gutt Nouvelle hunn. Ech sinn dankbar, dass ech d'Vicky Wagner hunn op menger Säit, well eleng kéint ech dat net. Si huet mech ganz vill ënnerstëtzt.

Nach elo, wann ech bei eppes Hëllef brauch, ënnerstëtzt si mech. Si hëllef a si kann och nolauschteren, egal wat et ass! Also ech si mega dankbar, dass d'Vicky Wagner mer esou vill gehollef huet. Wéi gesot, de Service beim Vicky ass topp.“

Lucas Texeira salue lui aussi l'aide qu'il a reçue :

« Youth & Work m'a beaucoup aidé dans mes démarches administratives et aussi dans mes démarches médicales. Grâce à eux, il y a plusieurs choses qui ont changé et je recommande vivement Youth & Work. »

¹ Vicky Wagner gère l'antenne de Youth & Work à Differdange et travaille dans le domaine social depuis des décennies.

CONTACT

Youth & Work
23, Grand-Rue
L-4575 Differdange
T. 26 62 11 41
info@youth-and-work.lu

Zéng Joer Aquasud

2014 - 2024

D'Déifferdenger Schwämm feiert 2024 zéng Joer.
D'Gebuertsdayswoch Enn Januar hat vill ze bidden.



„D’Festivitéite ware ganz positiv, et hu vill Clienten zesumme mat eis gefeiert. Grad fir déi, déi vun Ufank u mat dobäi sinn, war et e spezielle Moment. Eis Big Family Days waren e grouss Succès. Fir mech als Directrice war déi offiziell Zeremonie e ganz besonnesche Moment, well do souwuel Clientë wéi och Personal dobäi waren, déi eis säit zéng Joer begleeden, a gudden an a schlechte Momenter. No e puer schwierege Joer wéinst Covid an der Energiekris, kënn 2024 neien Dynamismus op an d’Leit kënnen sech op Neiegeete freeën. Fir d’Zukunft wënsche mir eis nei Projeten an datt mer eise Clientë weider e gudde Service kënnen bidden.“

Véronique Alves, Directrice Aquasud

Vum 24. Januar bis 4. Februar konnten déi grouss a kleng Visiteure vill besonnesch Eventer genéissen. Een Highlight war d’Ausstellung „Aquasud: Une décennie de folie“, déi e Réckbléck op déi lescht zéng Joer erlaabt huet. D’Big Family Days hunn de Famillje vill Spaass a Spiller gebueden. An d’Abonnente vum Fitness konnten e fuschneie Raum fir Gruppencoursen aweien. Natierlech huet och déi offiziell Gebuertsdaysfeier net dierfe feelen. Den. 29. Januar hunn ausgewielte Gäscht bei engem Cocktaildinner mat Show de Gebuertsdayskuch ugeschnitten an de Jubiläum gebierend gefeiert.



KONTAKT

Aquasud
T. 273 283 1



Frauen im Sport

FR
S.46

AUFRUF

Wir suchen Sportlerinnen im Alter zwischen 16 und 101 für ein Motivationsvideo. Melden Sie sich bei unserem Chancengleichheitsdienst.

Sie wohnen in der Gemeinde Differdingen und treiben hier Sport? In einem Verein, in einem Sportkurs, im Fitnesscenter, im Schwimmbad, zuhause oder an der frischen Luft – das spielt keine Rolle. Auch Ihr Alter und Ihre körperliche Fitness sind nebensächlich. Wir suchen Frauen, die Sport machen und andere Frauen motivieren wollen, sich ebenfalls sportlich zu betätigen, sich Zeit für sich selbst zu nehmen und ihrem Körper etwas Gutes zu tun.

Wenn Sie bereit sind, Ihre eigenen sportlichen Erfahrungen in einem Video mit anderen zu teilen, melden Sie sich einfach bei unserem Chancengleichheitsdienst.



KONTAKT

Chancengleichheitsdienst
T. 58 77 1-1560 / -1558
egalitedeschances@differdange.lu

Les acteurs politiques et économiques échangent pour dynamiser le commerce

PREMIER FORUM ÉCONOMIQUE ET COMMERCIAL DE DIFFERDANGE

La Ville de Differdange a organisé, le 22 février dernier, son tout premier Forum économique et commercial au 1535° Creative Hub.

Cet évènement d'envergure, rassemblant élus, commerçants et entrepreneurs locaux, avait pour objectif de renforcer les liens et les synergies entre les différents acteurs économiques du territoire.

Dès l'ouverture de la soirée, le bourgmestre Guy Altmeisch a prononcé un discours engageant le soutien de la commune envers ses commerçants, notamment à travers des loyers modérés. Il a insisté sur l'importance du commerce local pour le dynamisme et l'attractivité de Differdange.

Des clés pour Krecké

Le bourgmestre en a profité pour remettre les clés de la ville au secrétaire communal Henri Krecké, en remerciement de son engagement de longue date en faveur du commerce differdangeois. Pendant de nombreuses années, c'est lui qui a mené les négociations avec les commerçants, véritable cheville ouvrière sur ce dossier.

Tom Ulveling, premier échevin, a ensuite présenté le programme européen Net0Cities dont la Ville fait partie, avec pour objectif d'atteindre la neutralité carbone d'ici 2030. Un engagement fort qui nécessitera l'implication de tous les Differdangeois.

Fred Bertinelli, échevin à la diversification économique, est quant à lui revenu sur la renaissance commerciale de la commune, avec de nouveaux commerces qui s'installent et apportent une offre de proximité aux habitants. Il a appelé à renforcer encore ces dynamiques positives. Enfin, Erny Muller du comité d'accompagnement économique a présenté les membres de cette instance chargée d'accompagner les porteurs de projets.

Entrecoupés par des interludes musicaux de Julien Arpetti et de vidéos promotionnelles, ces discours ont donné le ton sur l'ambition de Differdange de se réinventer économiquement et commercialement. Ils ont été suivis d'interviews de commerçants et d'entrepreneurs locaux.

Cohésion entre les commerçants

Fabrice Le Bon, directeur d'Auchan Differdange a ainsi déclaré : « Il faut de la cohésion entre les commerçants pour dynamiser la ville. » João Ramos, gérant du restaurant Gaïa, abonde : « Je ne dis jamais que j'ai des concurrents. Pour moi, les autres commerçants sont des collègues avec lesquels collaborer autant que possible. »

Max Felten, du service de la diversification économique de la Ville, a insisté

sur les opportunités offertes par Differdange : « Je vois un énorme potentiel à Differdange. C'est ça qui m'a donné envie de tout mettre en œuvre pour que la troisième ville du pays ait le centre historique qu'elle mérite. »

**Il faut de la cohésion
entre les commerçants
pour dynamiser la ville.**

La soirée s'est conclue dans une ambiance conviviale, les participants échangeant autour d'un buffet sur les perspectives de collaboration entre secteur public et privé. Un premier pas prometteur vers le renforcement des synergies économiques locales, au bénéfice des Differdangeois. La Ville entend bien poursuivre sur cette lancée pour faire de son territoire un pôle commercial et attractif.

CONTACT

Service de diversification
économique
T. 58 77 1-1250



Missing Links am Minett



Mir sichen dech!

Du fiers Vëlo am Minett a kenns geféierlech Ecker? Plaze wou de Vëloswee einfach ophält?

Dann hëllef du eis e komplette, funktionellen a séchere Vëlosreseau am Süden ze kreéieren!

Kontaktéier eis: info@provelo.lu

Nous te cherchons!

Tu te déplaces en vélo dans le Minett et tu connais les endroits dangereux ?

Alors aide-nous à créer un réseau de pistes cyclables sûres et fonctionnelles dans la région !

Contacte-nous : info@provelo.lu

PROVELO .LU

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement et de l'Aménagement du territoire
Département de l'aménagement du territoire

MINETT UNESCO BIOSPHERE

Neit Gesiicht



Cristina Coimbra
Service Logement

Cristina Coimbra a rejoint le service logement de la Ville de Differdange en mars dernier. Assistante sociale de formation – elle a suivi des études à la Haute École Namur-Liège-Luxembourg à Arlon – elle s'occupe de l'encadrement des locataires de logements sociaux à Differdange. Concrètement, elle les soutient dans leurs démarches administratives.

Cristina, qui habite à Garnich, dit apprécier son nouveau poste au sein de la commune de Differdange. Elle s'est parfaitement intégrée au sein de l'équipe du service logement et a décroché récemment un CDI.

Les voyages figurent parmi les centres d'intérêt de la jeune femme. Cristina revient d'ailleurs d'un séjour à Punta Cana en République dominicaine. Pendant son temps libre, elle fait du sport – notamment du fitness et de la course à pied.

Nouvelle adresse

Pompes funèbres HENKES succ. CALMES

Seit einiger Zeit ist das Bestattungsunternehmen Calmes auch in Differdingen ansässig. Das traditionsreiche Unternehmen hat im vergangenen Jahr das bekannte lokale Unternehmen „Henkes“ übernommen und befindet sich nun in neuen Räumlichkeiten in der Avenue Charlotte, nur wenige Meter vom Stadtzentrum entfernt.

Tritt ein Todesfall ein, müssen sich die Angehörigen mit einer emotionalen Erschütterung auseinandersetzen und werden dennoch schnell mit der Organisation der Beerdigung konfrontiert. Das Bestattungsunternehmen stellt sein Know-how in Ihren Dienst, um Sie bei allen Schritten bestmöglich zu begleiten: Es berät Sie bei Sterbefällen im In- und Ausland, erledigt Behördengänge und Anzeigen und kümmert sich um die Organisation von Bestattungen oder Einäscherungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.calmes.eu.

Das Bestattungsunternehmen ist sieben Tage die Woche rund um die Uhr erreichbar, telefonisch oder über ein Kontaktformular auf der Webseite.

KONTAKT

12, avenue Charlotte
L-4530 Differdingen
T. 37 01 61-1
info@calmes.eu



Grand ramassage de vêtements

GRANDE COLLECTE

L'AEHGD organisera sa grande collecte de vieux vêtements, de chaussures et d'autres textiles le **15 avril 2024** à Differdange, au Fousbann, à Lasauvage, à Niederkorn et à Oberkorn. L'association vous demande de déposer vos sacs le jour même sur le trottoir. Le ramassage commencera à 8 h.

Vous pouvez également déposer vos vêtements et chaussures toute l'année dans les conteneurs blancs de l'AEHGD.



CONTACT

Aide aux enfants handicapés du Grand-duché (ASBL)
info@aeugd.lu
aeugd.lu



Participez aux élections européennes

ÉLECTIONS DU 9 JUIN 2024

Les élections européennes auront lieu le 9 juin 2024!

Si vous n'êtes pas inscrit(e) sur les listes électorales, vous pouvez vous inscrire auprès du service *Biergeramt* de notre commune ou en ligne sur www.guichet.lu **jusqu'au 15 avril 2024 à 17 h.**

Pour plus d'information sur les conditions d'inscription pour les ressortissants de l'Union européenne résidant au Luxembourg et sur les élections en général, veuillez consulter le site suivant : www.jepeuxvoter.lu.

Le service *Biergeramt* est également à votre entière disposition pour toute aide ou question concernant la procédure d'inscription. (T. 58 77 1-01 / biergeramt@differdange.lu).

Nos guichets sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30, ainsi que les samedis de 9 h à 11 h.

Dans le cadre de la Semaine nationale d'inscription aux listes électorales 2024, le service *Biergeramt* sera **exceptionnellement ouvert tous les après-midis de 13 h 30 à 18 h** du lundi 18 mars 2024 au vendredi 22 mars 2024.

Vous pouvez vous inscrire sur les listes électorales ici :



Vote par correspondance

ÉLECTIONS DU 9 JUIN 2024

Nous tenons à vous signaler que pour toute personne âgée de plus de 18 ans, ainsi que les personnes inscrites pour les élections européennes, la participation du 9 juin 2024 est obligatoire.

Toute personne inscrite sur les listes électorales peut demander le vote par correspondance.

La demande de vote par correspondance doit obligatoirement parvenir à la commune où l'électeur doit voter :

- au plus tôt 12 semaines et **au plus tard 25 jours avant le jour du scrutin**, si la lettre de convocation doit être envoyée au Luxembourg ;
- au plus tôt 12 semaines et **au plus tard 40 jours avant le jour du scrutin**, si la lettre de convocation doit être envoyée à l'étranger.

À partir du 18 mars 2024, les formulaires y afférents seront disponibles sur notre site

internet.wwww.differdange.lu et au service Biergeramt de la Ville de Differdange.

À partir du 18 mars 2024, les formulaires y afférents seront disponibles sur notre site internet.

La demande est faite soit par voie de dépôt électronique sur une plateforme étatique sécurisée (www.myguichet.lu), soit sur papier libre, soit sur un formulaire à obtenir auprès de l'administration communale de la Ville de Differdange.

Elle doit indiquer les noms, prénoms, date et lieu de naissance, et domicile de l'électeur, ainsi que l'adresse à laquelle doit être envoyée la lettre de convocation.

Toute personne de nationalité luxembourgeoise et domiciliée à l'étranger doit produire une copie de sa carte d'identité ou de son passeport en cours de validité. Le requérant doit, dans sa déclaration écrite et signée, déclarer sous la foi du serment qu'il n'est pas déchu du droit électoral ni en vertu de l'article 52 de la Constitution ni en vertu de l'article 6 de la présente loi.

La demande de vote par correspondance doit parvenir au collège des bourgmestre et échevins au plus tôt le 18 mars 2024 et au plus tard :

- le 30 avril 2024 si le bulletin de vote doit être envoyé à une adresse se situant à l'étranger ;
- le 15 mai 2024, si le bulletin de vote doit être envoyé à une adresse se situant au grand-duché de Luxembourg.

CONTACT

Renseignements supplémentaires :
Service Biergeramt
T. 58 77 1-1705 ou -1707
biergeramt@differdange.lu



Ces dernières années, les arnaques et tromperies sont devenues de plus en plus fréquentes. Et les escrocs ne cessent d'inventer de nouvelles combines pour soutirer de l'argent à leurs victimes. Ne vous laissez pas duper !

ARNAQUES EN LIGNE OU PAR TÉLÉPHONE

- Vous avez reçu un message non-sollicité vous demandant de partager vos données bancaires ?
- Un appel d'une personne qui prétend faire partie de votre famille, qui serait en détresse et aurait rapidement besoin d'argent ?
- Vous avez vu une offre extrêmement lucrative pour acheter un produit sur les réseaux sociaux, ou une personne vous a contacté via un tel réseau pour vous faire participer à un investissement d'argent ?



MÉFIEZ-VOUS!

- Si une personne vous demande avec insistance de lui fournir de l'argent, des objets de valeur ou une caution, ne lui cédez pas.
- Ne partagez jamais des informations personnelles ou bancaires lorsqu'une personne vous les a demandées par courriel, SMS ou via un autre service de messagerie.
- Ne cliquez jamais sur un lien qu'une personne inconnue vous a envoyé.
- Si vous avez un doute quant à l'origine d'un message, contactez la banque, l'entreprise ou l'administration en question pour vérifier s'il s'agit bien d'un message authentique.



Si vous avez été victime d'une arnaque, contactez au plus vite la Police afin que les démarches nécessaires puissent être entamées.



Budget participatif

APPEL AUX PROJETS

Vun de Bierger fir d'Bierger: Vum 1. Mäerz bis de 16. Juni kënnt Dir iwwer eisen Internetsite Äre Projet fir d'Gemeng areechen.

Wat ass de Budget participatif?

De Schäfferot vun der Stad Déifferdeng verfollegt eng Politik vun der Biergerbedeelegung. An dësem Kader stellt en der Bevëlkerung ab 2024 e Budget participatif zur Verfügung, deen et de Biergerinnen a Bierger erlaabt, sech aktiv an d'Gemeinwesen anzebréngen.

**De Schäfferot vun der
Stad Déifferdeng**

**verfollegt eng Politik vun
der Biergerbedeelegung.**

Wat heescht dat konkret? Vum 1. Mäerz bis den 16. Juni kënnt Dir Projeten erarechen, déi am Intérêt public sinn an zur Liewensqualitéit oder zum Zesummeliewen an eiser Gemeng bäidroen. Déi agreechte Projete ginn als éischt op hir juristesche, finanziell an technesch Ëmsetzbarkeit analyséiert. Duerno gëtt an enger éischter Phas een Deel vun den zoulässege Projeten (bis maximal 50.000 Euro) vum Comité de suivi validéiert, der Ëffentlechkeet virgestallt an da realiséiert. Dësen éischte Choix erlaabt eng schnell Ëmsetzung an eng Verdeelung vun de Projeten iwwer dat ganz Joer.

An enger zweeter Phas gëtt de Rescht vun de Projeten, déi agreecht goufen,

am Summer zu engem ëffentleche Vott gestallt. All Biergerin an all Bierger ka fir hiren oder säi Liblingsprojet ofstëmmen. Déi Projete mat de meeschte Stëmme gi fir eng Realisatioun ausgewielt, bis de maximale Budget vu 50.000 Euro erreicht ass.

Appel aux projets

Den Appel aux projets leeft vum **1. Mäerz bis de 16. Juni 2024**. Déi proposéiert Projete mussen an den Zoustännegkeetsberäich vun der Gemeng falen a kënnen verschidde Beräicher betreffen: Zesummeliewen, Soziales, Ëmwelt, Urbanismus, Mobilitéit, Kultur, Digitales, Kanner oder Jugend, Sport asw. Ausserdeem mussen d'Projete bestëmmte Krittären erfëllen. Méi Informatiounen, d'Délaien an Detailler zu de Krittären fannt Dir op differdange.lu/budget-participatif.

**Den Appel aux
projets leeft vum 1. Mäerz
bis de 16. Juni 2024.**

KONTAKT

Département du vivre ensemble
T. 58 77 1-1560 /-1558
egalitedeschances@differdange.lu



APPEL AUX PROJETS

Dir kënnt Är Projeten areechen:

Online



Per Post

Ville de Differdange
Département du vivre ensemble
16-18, avenue de la Liberté
L-4601 Differdange
T. 58 77 1-1560 /-1558
egalitedeschances@differdange.lu



Apprenez à connaître vos voisins

Le réseau social de votre quartier

Get to know your neighbours

The social network for your neighbourhood



Inscrivez-vous sur hoplr.com

Ou téléchargez l'application pour Android et iPhone



Register on hoplr.com

Or download the app for Android or iPhone



Women in March

8 MARCH: INTERNATIONAL WOMEN'S RIGHTS DAY

Discover the various events organized by the City of Differdange around International Women's Day and take part in the Feminist March on 8 March 2024.

To mark the International Women's Rights Day on 8 March, our cultural center Aalt Stadhaus and the Differdange municipal library are organizing a whole week of various cultural events in collaboration with the Equal Opportunities Department.

The „Women in March“ week highlights female artists, musicians, comedians and authors.

This week around 8 March aims to address certain feminist issues, to support female artists, to give a media presence to women, who are still under-represented

and to bring the International Women's Rights Day to a wider public.

The official opening of Women in March will take place on Monday 4 March at 7 pm at the Aalt Stadhaus cultural center.



Feminist March

We invite you to join the
2024 Feminist March on **8 March 2024 at 5 pm on Place de Paris in Luxembourg City.**
Find out more on fraestreik.lu.



PROGRAM

Mary Faltz, Mein Vater (GER)
Reading as part of Lundi littéraire
4.3.2024 | 7.30 pm | Free admission

La dignité des femmes vieillissantes, Photographies by Tanja El Kabid
Exposition
5.3. - 16.3.2024 | Free admission

BC:AD (Before Children After Diapers), Anu Vaidyanathan (ENG)
Stand-up
7.3.2023 | 8 pm | 17 €

Dominique Faure, Oeuvres (FR)
Reading as part of Lundi littéraire
11.3.2023 | 7.30 pm | Free admission

Whitney Shay
Concert
12.3.2024 | 20 h | 28 €

More information on stadhaus.lu.

CONTACT

Equal Opportunities Department
T. 58 77 1-1560
egalitedeschances@differdange.lu

DU
13/05
AU
26/05
2024

jukowo
21^e ÉDITION JUGENDKONSCHTWOCH
JUKOWO.LU

Ce concours s'adresse aux jeunes artistes (musiciens, écrivains, sculpteurs, peintres, graphistes, photographes...) de 12 à 26 ans.

INSCRIPTIONS SUR
www.differdange.lu/jukowo-2024

DÉLAI D'INSCRIPTION
31/03



VERNISSAGE le 13/05 à 19 h
EXPOSITION du 13/05 au 26/05

Heures d'ouverture :
lundi – vendredi : 16 h – 19 h
samedi & dimanche : 14 h – 20 h

REMISE DU JUGENDKONSCHTPRÄIS
le 26/05 à 11 h



Nous cherchons des sportifs

JUGENDSPORTFEST 2024

Comme tous les ans, Differdange s'apprête à participer à la Fête sportive de la jeunesse européenne (FSJE), qui aura lieu à Blankenberge en Belgique du 31 mai au 2 juin 2024.

Ce sera l'occasion idéale pour les jeunes passionnés de sport de se réunir, de partager de belles expériences et de représenter leur pays sur la scène européenne. Que vous pratiquiez le football, le basketball, l'athlétisme, le volleyball ou la natation, cette fête vous offre une plateforme dynamique pour échanger des expériences et tisser des liens avec des jeunes des autres villes participantes : Bitburg en Allemagne, Cranendonck aux Pays-Bas et Blankenberge.

Ne manquez pas cette opportunité de vivre une expérience sportive inoubliable et de célébrer l'unité à travers le sport. Rejoignez-nous pour cette fête sportive de la jeunesse européenne.

Concrètement, les organisateurs recherchent :

- **Athlétisme** : 6 garçons et 6 filles (3 catégories ; 2008, 2009-2010, 2011 ou plus jeunes) ;
- **Natation** : 6 garçons et 6 filles (3 catégories ; 2008, 2009-2010, 2011 ou plus jeunes) ;
- **Basketball** : 7 garçons (2009 ou plus jeunes) ;
- **Football** : 12 garçons (2010 ou plus jeunes) ;
- **Volleyball** : 7 filles (2008 ou plus jeunes).

Nous invitons notre jeunesse sportive souhaitant représenter les couleurs de Differdange à s'inscrire pour un ou plusieurs entraînements de sélection (les dates vous seront communiquées après l'inscription) avant le 1^{er} avril 2024.

La participation à cet événement est gratuite. Le logement et les repas seront pris en charge par la commune organisatrice.

INSCRIPTION

L'inscription à un entraînement de présélection se fait sur www.jugendsportfest.lu.



Aalt Stadhaus

[STADHAUS.LU](http://stadhaus.lu)

L'Aalt Stadhaus vous présente ici une sélection du programme du mois de mars :

Anu Vaidyanathan – BC:AD (Before Children after diapers)
07.03.2024 → 20 h
Aalt Stadhaus → 17 €

Stand-up comic Anu Vaidyanathan used to be an international triathlete, who became a mum and then she was history. BC:AD (Before Children, After Diapers) is an invitation to anyone that finds themselves slightly overdrawn, mostly obscure and definitely needing the sound of another voice to reason with their own challenges...

Anu Vaidyanathan is a filmmaker, comedian and engineer whose memoir *Anywhere But Home* was long-listed for the Mumbai Film Festival's word-to-screen market in 2016. Her feature scripts have found themselves at the final rounds at Sundance and Rotterdam.



Whitney Shay
12.03.2024 → 20 h
Aalt Stadhaus → 28 €

Whitney Shay est une interprète vibrante et dynamique avec des mèches rouge flamboyant qui attirent l'attention au-delà de la scène musicale de San Diego. Sa présence dominante sur scène, associée à une voix puissante et soulful, est un véritable spectacle, amplifié par des costumes de scène étincelants.



Sinistro
Support acts: Judasz & Nahimana and Redemptus
16.03.2024 → 20 h
Aalt Stadhaus → 17 €

Sinistro, un groupe de doom rock portugais, a surpris avec son premier album, acclamé par les critiques. Leur dernier opus, *Sangue Cássia*, marque une progression significative dans leur carrière, montrant une confiance et une expérience accrues des nombreuses performances en direct. Le groupe parvient à élargir son horizon musical tout en conservant les éléments spéciaux de son précédent album, fusionnant habilement la mélancolie du fado portugais avec le rock et le métal.



Flow & Energy
Célébration de l'équinoxe de printemps
20.03.2024 → 19 h 30
Église Sainte-Barbe → 20 €

Cette édition Flow & Energy sera dédiée à l'équinoxe de printemps, qui est un moment idéal pour célébrer le retour de la lumière et du renouveau.



Le secret de Sherlock Holmes
21.03.24 → 20 h
Aalt Stadhaus → 23 €

Londres, 1881... Sherlock, qui n'est pas encore le grand Holmes, et le docteur Watson, qui deviendra son fidèle complice, sont sollicités par l'inspecteur Lestrade de Scotland Yard pour mener à bien une épineuse enquête. Un cadavre a été découvert sur les bords de la Tamise... C'est du reste cette affaire qui liera à jamais le destin des deux hommes et les fera entrer dans la légende.

Intrigues haletantes, énigmes inextricables, révélations historiques, duels sanglants, affrontements pétris de vengeance, *Le Secret de Sherlock Holmes* fait ainsi la part belle à des coups de théâtre spectaculaires, à des événements loufoques et à des moments aussi grand-guignolesques que romantiques.

Harmonie pour l'égalité
Harmonie municipale de la Ville de Differdange
24.03.24 → 17 h
Aalt Stadhaus → 12 €

C'est avec une immense joie et un profond engagement que l'Harmonie municipale de la Ville de Differdange accueillera son public pour un concert exceptionnel, intitulé *Harmonie pour l'égalité*. Cet après-midi, l'HMD partagera avec les mélomanes la puissance de la musique pour promouvoir un idéal qui nous est cher: l'égalité des chances.

La musique, universelle et sans frontières, a le pouvoir unique de transcender les barrières sociales et culturelles. Elle offre une plateforme où la diversité est célébrée, où chaque note, chaque instrument contribue à créer une symphonie harmonieuse. C'est cette harmonie que nous aspirons à voir reflétée dans notre société, une harmonie où chaque individu a des chances égales de s'épanouir et de réaliser son potentiel.

Au cœur de ce concert, les droits des femmes sont célébrés avec une ferveur passionnée. Les talents des musiciennes de l'HMD seront mis en évidence lors de ce concert placé sous la responsabilité de la cheffe d'orchestre Véronique Bernar.



BON PLAN

Brasserie Chez Amado

Venez déguster des plats succulents avant et après les spectacles à la brasserie-restaurant Chez Amado.
À la carte : des spécialités italiennes à base de produits frais et des grillades.

T. 58 77 1-1999
chez.amado@gmail.com

CONTACT

Centre culturel Aalt Stadhaus
38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange

T. 58 77 1-1900
info@stadhaus.lu

stadhaus.lu

SENIOREFUESBAL

04.03.24
⌚ →15h - 19h
📍 Hall O
📠 Ville de Differdange

#Fuesbal

LUNDI LITTÉRAIRE
Mary Faltz, Mein Vater

04.03.24
⌚ →19h 30
📍 Aalt Stadhaus
📠 Ville de Differdange

#Lecture

LA DIGNITÉ DES FEMMES
VIEILLISSANTES
Photographies de
Tanja El Kabid

05.03.24 - 16.03.24
⌚ →10h - 18h (lun-sam)
📍 Aalt Stadhaus
📠 Ville de Differdange

#Exposition

SÉANCE DU CONSEIL
COMMUNAL

06.03.24
⌚ →8h
📍 Hôtel de Ville
📠 Ville de Differdange

#Politique

ANU VAIDYANATHAN

07.03.24
⌚ →20h
📍 Aalt Stadhaus
📠 Ville de Differdange

#Stand-Up

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

10.03.24
⌚ →10h - 12h
📍 Hall O
📠 L'Espérance Differdange

#Generalversammlung

DOMINIQUE FAURE
Œuvres

11.03.24
⌚ →19h 30
📍 Aalt Stadhaus
📠 Ville de Differdange

#Lecture

WHITNEY SHAY

12.03.24
⌚ →20h
📍 Aalt Stadhaus
📠 Ville de Differdange

#Concert

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

14.03.24
⌚ →19h
📍 Aalt Stadhaus
📠 Photo-Club Déifferdeng

#Generalversammlung

RANDONNÉE VTT
OP DE GROUWEN

16.03.24
⌚ →8h30
📍 Stade Tillebiërg
📠 Club cycliste international
Differdange

#Sports

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

16.03.24
⌚ →11h
📍 Hotel-restaurant Gulliver
📠 Amitiés françaises de
Differdange et de la vallée de
la Chiers

#Generalversammlung

OUSCHTERBAZAR

16.03.24
⌚ →toute la journée
📍 Residenz SERVIOR Woïwer
📠 SERVIOR Woïwer

#Bazar

SINISTRO

16.03.24
⌚ →20h
📍 Aalt Stadhaus
📠 Ville de Differdange

#Concert

ENG MÄERDERESCH
WÄIN-DEGUSTATIOUN

16.03.24 →20h
17.03.24 →18h
23.03.24 →20h
24.03.24 →18h
📍 Festsall zu Lasauvage
📠 Lëtzebuerger Guiden a
Scouten Déifferdeng

#Théâtre

Réservatioun op www.lgs.lu oder
um T. 621 271 917 tëscht 17 - 19 Auer

FLOW & ENERGY
Célébration de l'équinoxe
de printemps

20.03.24
⌚ →19h 30
📍 Église Sainte-Barbe
📠 Ville de Differdange

#Meditation #Workshop

BUVETTE
INTERGÉNÉRATIONNELLE

21.03.24
⌚ →15h - 18h
📍 Jugendfabrik
📠 Club Senior Prënzebiërg &
Jugentreff Déifferdeng

#Projet intergénérationnel

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

21.03.24
⌚ →18h
📍 Aalt Stadhaus
📠 Centre culturel de
Differdange

#Generalversammlung

CAFÉ DES LANGUES

21.03.24
⌚ →19h
📍 Hall O
📠 Ville de Differdange

#Vie municipale

LE SECRET DE SHERLOCK
HOLMES

21.03.24
⌚ →20h
📍 Aalt Stadhaus
📠 Ville de Differdange

#Théâtre

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

22.03.24
⌚ →19h
📍 Hotel-restaurant Gulliver
📠 AEHDL – Aide aux enfants
handicapés et défavorisés de
Luxembourg

#Generalversammlung

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

22.03.24
⌚ →19h 30
📍 Chalet Honsbësch
📠 Frënn vun den Déifferdenger
Guiden a Scouten &
Déifferdenger Guiden a Scouten

#Generalversammlung

GROUSS BËSCHBOTZ
Grand Nettoyage de
la forêt

23.03.24
⌚ →Départ des groupes à 9 h 30
📍 Hall O
📠 Ville de Differdange

#Environnement #Vie municipale

ORCHESTRE DE
CHAMBRE DU
LUXEMBOURG

23.03.24
⌚ →20h
📍 Aalt Stadhaus
📠 Ville de Differdange

#Concert

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

24.03.24
⌚ →10h30
📍 Salle de musique de la
Fanfare, école des garçons,
rue Pierre Gansen, Niederkorn
📠 Fanfare de Niederkorn

#Generalversammlung

KANNERDISCO

24.03.24
⌚ →14h
📍 Hall O
📠 Kannerkommissioun

#Kids

Entrée : 2 € pro Kand, Erwuessener
gratis (Den Erléis gëtt gespent.)

HARMONIE POUR
L'ÉGALITÉ

24.03.24
⌚ →17h
📍 Aalt Stadhaus
📠 Ville de Differdange &
Harmonie municipale de la
Ville de Differdange

#Concert

Nach méi Eventer
op der nächster Säit...

MINUIT, HISTOIRE
LIBREMENT INSPIRÉE DU
VICOMPTE POURFENDU
D'ITALO CALVINO

26.03.24
🕒 → 9h & 11h
📍 Aalt Stadhaus
🏠 Ville de Differdange

● #Concert dessiné

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

26.03.24
🕒 → 18h
📍 Rue Michel Rodange
🏠 Club Senior Prënzeberg

● #Generalversammlung

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

27.03.24
🕒 → 19h
📍 Aalt Stadhaus
🏠 Art vivant Differdange

● #Generalversammlung

GEESCHTER VUM STOL
Natalia Sanchez

29.03.24 - 13.04.24
🕒 → 10h - 18h
📍 Aalt Stadhaus
🏠 Ville de Differdange

● #Exposition

KARFEIDEN
POISSON FRIT

29.03.24
🕒 → 11h30 - 14h
📍 Buvette stade municipal
🏠 CSV Déifferdeng

● #Politique

SUR PLACE poisson entier ou filet
avec accompagnement: 25 €
LIVRAISON dans toute la commune
ou à emporter: 22 €
Réservation jusqu'au 25.03.2024 sur
csv.differdange@outlook.com ou
T. 621 292 043

30^e ANNIVERSAIRE
de l'École de musique
régionale Differdange

29.03.24
🕒 → 20h
📍 Aalt Stadhaus
🏠 Ville de Differdange

● #Concert #Festivités

IMPROVISER À LA
MANIÈRE DE MIYAZAKI

30.03.24 - 13.04.24
🕒 → 14h - 17h30
📍 Le labO théâtre
(61, avenue d'Oberkorn)
🏠 Le labO théâtre

● #Théâtre #Stage

Prix 100 € | theatre-luxembourg.com

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

30.03.24
🕒 → 18h
📍 Hall O
🏠 Modell Truck Frënn
Déifferdeng

● #Generalversammlung

MARCHÉ DE L'OCCASION
Black Wolves MC

06.04.24 & 07.04.23
🕒 → 10h - 20h
📍 Place du Marché
🏠 Black Wolves MC

● #Marché

sonotron

WORKSHOPS

Microphone - Basics
10.03.24
🕒 → 14h - 16h

Recording Drums
17.03.24
🕒 → 14h - 17h

Recording Bass & Guitar
23.03.24
🕒 → 14h - 16h

Mix deconstruct - Rock
24.03.24
🕒 → 14h - 16h

Kesseljam with Achal Murthy
27.03.24
🕒 → 18h30 - 21h30

Recording Acoustic Instruments
30.03.24
🕒 → 14h - 17h

📍 1535° Creative Hub
🏠 Sonotron

Inscription requise sur
www.sonotron.lu

FREE

Geeschter vum
Stol



NATALIA SANCHEZ

Ce projet a été réalisé entre mai
et juin 2023 sur le site historique
du Fond-de-Gras. Pendant deux
séances, les élèves et l'enseignante
ont travaillé ensemble pour créer les
personnages photographiés.

Le résultat présente 36 photogra-
phies inspirées de l'industrie minière,
de l'histoire et de l'héritage culturel
laissé par les ouvriers miniers et la
société qui s'est développée entre la
moitié du XIX^e siècle et la fin du XX^e.

Ce projet est un hommage dédié à
toutes les âmes des travailleurs des
mines et usines luxembourgeoises.

29 mars - 13 avril
Aalt Stadhaus | Entrée libre
Heures d'ouverture:
Du lundi au samedi de
10 h à 18 h

CONTACT

info@stadhaus.lu
T. 58 77 1-1900

La dignité des femmes vieillissantes

PHOTOGRAPHIES DE TANJA EL KABID

L'exposition captivante de Tanja El Ka-
bid célèbre la beauté intemporelle des
femmes, mettant en lumière des âmes
vieillies, mais vibrantes, âgées de plus
de 70 ans. Chacun de ses clichés révèle
l'histoire unique gravée dans les lignes
du visage, une symphonie de sourires
marqués par le temps et des regards
empreints de sagesse.

Ce qui frappe d'abord, ce sont ces
femmes parées de maquillage artificiel,
une forme d'expression artistique éton-
nante. Un écho subtil entre l'éphémère
et l'éternel, où la peinture des années
estompées s'harmonise avec la digni-
té des rides. Ces touches colorées ne
masquent rien, mais révèlent plutôt
la force et la grâce qui transcendent
les années.

Chaque portrait est une ode à la poé-
sie de la vieillesse, capturant l'essence
même de la féminité dans toute sa
splendeur. Les rides deviennent des
chemins tracés par les rires et les
larmes, les cheveux argentés des éclats
de lune illuminant leur visage. Tanja El
Kabid a su saisir ces moments intimes,
ces instants où la lumière danse sur la
peau ridée, révélant la beauté qui per-
siste malgré le temps.

5 mars - 16 mars
Aalt Stadhaus | Entrée libre
Heures d'ouverture:
Du lundi au samedi de
10 h à 18 h



JUVAK.LU

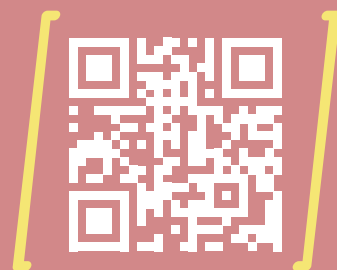
ACTIVITÉS

POUR JEUNES

12 - 18 ans

☺ Tu trouves les dates limites d'inscription sur www.juvak.lu
☺ Informations supplémentaires ☺ **26 58 06 29**

Inscription
Einschreibung



JUVAK.LU

30.03
-
13.04
2024

Déifferdeng
Suessem
Dippech
Käerjeng

*avec le soutien des communes de Differdange, Sanem, Dippach, Käerjeng

Rallye pédestre mit Spaßfaktor

LA LIBERTÉ

Der Herrenturnverein „La Liberté“ veranstaltete seine traditionelle „Nuetsrallye“. Es handelt sich dabei um eine *Rallye pédestre* mit aktionsreichen Spielen und kniffligen Quizfragen. Mit diesem Event wollen wir auch das Miteinander stärken und die Gemeinschaft fördern“, so Präsident Claude Bariviera.

Start und Ziel war im Turnsaal Attilio Bariviera. 19 altermäßig gemischte Gruppen von je drei bis sechs Teilnehmern begaben sich im Abstand von zehn Minuten auf die rund neun Kilometer lange Nachtfußrallye. Zwischen den einzelnen Stationen mussten alle Teams noch einen Fragebogen beantworten. Vielseitige und herausfordernde Stationen verlangten den Teams Wissen, Geschicklichkeit und Kreativität ab. Mit vollem Körpereinsatz und Teamgeist lösten die Teilnehmer tapfer die Aufgaben und trotzten der Kälte. Nervenzitgel gepaart mit jeder Menger Spaß sorgten für einen unvergesslichen und unterhaltsamen Abend. Am Ende wurden alle Gruppen mit einer Urkunde und die drei besten Teams mit einem Preis belohnt!

Text: Romain Welter



Dirigentewiessel

FANFARE NIEDERKORN

Et gëtt e Wiessel um Dirigentepult vun der Fanfare Nidderkuer. No 26 Joer huet de Chef sortant Ralph Massard seng Musek den 9. Dezember 2023 um Chrëschtconcert eng leschte Kéier dirigéiert. Am Uschloss huet hie säin Dirigentebengel un déi nei Cheffin Stephanie Perna iwwerreicht.

Et war e ganz emotionale Moment fir déi ganz Fanfare, déi hirem laangjäregge Chef de musique Merci seet fir säin Asaz, net nëmmen op musikaleschem, mee och op mënschlechem Niveau. Och als Dirigent war et fir de Ralph Massard selbstverständlich, ëmmer eng Hand unzepaken, sief et beim Auslueden, beim Op- an Ofriichten oder beim Verdeele vu Flyeren.

D'Fanfare Niederkorn heescht déi nei Dirigentin Stephanie Perna häerzlech wëllkomm. Déi jonk Fra ass an der Gemeng Déifferdeng opgewuess an huet och hei 1998 hire Museksparcours ugefaangen. Haut ass si Enseignante an der Musekschoul Munneref. Vun 2015 bis 2023 war si Chef d'orchestre vun der Harmonie des Jeunes Soleuvre an elo iwwerhëlt si den Dirigenteposte vun der Fanfare Nidderkuer.



Differdinger Seniorenrat

AUFRUF

2021 hat die Stadt Differdingen einen Seniorenrat gegründet, um die älteren Mitbürger aktiver in unsere Gesellschaft einzubinden. Möchten Sie sich engagieren? Der Seniorenrat sucht neue Mitglieder.

Der Seniorenrat ist ein unabhängiges und ehrenamtliches Gremium, das sich für die Belange der Generation 60+ auf politischer, sozialer und wirtschaftlicher Ebene einsetzt. Der Seniorenrat versteht sich als Ansprechpartner für die älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger der Gemeinde, die sich jederzeit mit Anregungen oder Anliegen an das Gremium wenden können.

Alle Vorschläge des Seniorenrates werden im Schöffengericht beraten und gegebenenfalls umgesetzt.

Um Ihr Anliegen vorzubringen, wenden Sie sich einfach an die Abteilung Senior Plus, ein Mitglied des Senioren-

rats wird sich dann mit Ihnen in Verbindung setzen.

Der Seniorenrat ist ein unabhängiges und ehrenamtliches Gremium.

Werden Sie aktiv!

Sie sind 60 Jahre oder älter und möchten sich aktiv im kommunalen Seniorenrat engagieren? Vielleicht haben Sie Verbesserungsvorschläge für Ihre Ortschaft

oder Ihr Viertel oder möchten sich ganz allgemein für die Interessen Ihrer Mitbürgerinnen und Mitbürger ab 60 Jahren einsetzen? Wir suchen noch weitere Mitglieder aus allen Ortschaften und Vierteln. Melden Sie sich bei uns!

KONTAKT

Abteilung Senior Plus
16, avenue de la Liberté
L-4601 Differdange
T. 58 77 1-1566
seniorplus@differdange.lu

Termine nach Vereinbarung



Promi-Dinner am Schloss Zu Gonschte vum Télévie

De Schäfferot invitéiert op déi zweet Editioun vum Promi-Dinner am Schloss. Loosst Iech vu lokaler an nationaler Prominenz zervéieren!

MENU Präis: 95 € (Apero a Gedrénks mat abegraff)

Variation d'amuse-bouche

Filet de sandre de nos contrées sauce au riesling de la Moselle
Risotto d'épeautre aux fines herbes et pointes d'asperges du terroir

Médaille de veau cuisson douce au jus de betterave
Tarte fine aux légumes de nos maraîchers, mille-feuille truffé aux pommes de terre et gratiné au fromage Berdorfer
Végétarien: Curry de lentilles corail aux épinards et lait de coco

Nid d'abeille au miel de Differdange

Sorbet citron verveine de nos artisans, meringue au yuzu-tonka

**13/4/24
18:30 Auer
Schlass Déifferdeng,
Impasse du Château**

Reservéiert elo Är Plaze bis den 8/4/24
per E-Mail: festivites@differdange.lu

Musikalescht Encadrement:
Charel Rossi



Organisatoresch Hëllef: Commission des festivités & Lanz Bulldog Frënn Déifferdeng

Demandes pour l'allocation de solidarité 2024

AVIS AU PUBLIC

À partir du 1^{er} mars 2024, les demandes pour l'allocation de solidarité communale peuvent être introduites.

Qui peut faire la demande pour l'allocation de solidarité ?

Tous les citoyens et toutes les citoyennes adultes qui au moment de leur demande sont enregistrés au registre principal de la Ville de Differdange et qui ont perçu une allocation de vie chère ou une prime énergie de l'État en 2024. Une seule demande par ménage pourra être introduite.

Comment faire la demande pour l'allocation de solidarité ?

- Télécharger la demande sur le site de la commune, la compléter et l'envoyer avec les pièces demandées à l'adresse suivante : Office social Differdange – 23, Grand-rue – L-4575 Differdange.



- Retirer la demande à la réception de l'hôtel de ville ou au secrétariat de l'office social, la compléter et l'envoyer avec les pièces demandées à l'adresse suivante : Office social Differdange – 23, Grand-rue – L-4575 Differdange.

- Prendre un rendez-vous au secrétariat de l'office social pour se faire aider à remplir le formulaire de demande. Tél. : 58 77 1-1551/-1552/-1550/-2234. Sont à apporter : la décision du Fonds national de solidarité, indiquant le montant perçu de l'allocation de vie chère/prime énergie de l'État en 2024 et un relevé d'identité bancaire (RIB).

Quelles primes sont allouées ?

Les montants de l'allocation de solidarité (AS) sont calculés à raison de 50 % du montant de l'allocation de vie chère (AVC) et/ou de la prime énergie de l'État :

Ménage	AVC + prime énergie	% alloué	Montant AS
1 pers.	1.852 €	50%	926,00 €
2 pers.	2.315 €	50%	1.157,50 €
3 pers.	2.778 €	50%	1.389,00 €
4 pers.	3.241 €	50%	1.620,50 €
>4 pers.	3.704 €	50%	1.852,00 €

Qui peut m'aider ?

Pour tous renseignements supplémentaires, vous pouvez contactez le secrétariat de l'office social de Differdange aux numéros 58 77 1-1551/-1552/-1550 /-2234 ou par courriel au secretariat.officesocial@differdange.lu.

Vous trouvez des informations utiles sur l'allocation de vie chère et la prime énergie de l'État sur : fns.public.lu/fr/avc/montant.html



Important : Un accusé de réception ne sera pas envoyé aux demandeurs. Toute demande complète sera traitée, toute demande incomplète sera renvoyée aux demandeurs.

Ménage	Prime énergie	% alloué	Montant AS
1 pers.	200 €	50%	100 €
2 pers.	250 €	50%	125 €
3 pers.	300 €	50%	300 €
4 pers.	350 €	50%	350 €
>4 pers.	400 €	50%	400 €

Publication des règlements communaux

AVIS AU PUBLIC

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 il est notifié que les règlements communaux suivants ont été publiés :

Dénomination	Entrée en vigueur
Règlement général des taxes, tarifs et prix – modifications au chapitre E-3 : « Déchets »	01/04/2023
Règlement général des taxes, tarifs et prix – modifications au chapitre C-4 : « Blues Schoul »	01/04/2023
Modifications au règlement de circulation	08/04/2023
Règlements d'ordre interne portant sur l'utilisation du « hangar » au 1535° Creative Hub	21/03/2023
Règlement général des taxes, tarifs et prix – modifications au chapitre G-1 : « Stationnement »	09/05/2023
SEA – règlements d'ordre interne des sites 2023/2024	13/06/2023
Modification du règlement communal portant sur les modalités d'octroi d'un subside et mérite scolaire	14/07/2023
Modifications au règlement de circulation	25/07/2023
École de musique – règlement d'ordre interne destiné aux élèves, parents et représentants légaux des élèves	25/07/2023
École de musique – règlement d'ordre interne destiné aux enseignants	25/07/2023
Amendements au nouveau règlement sur les bâtisses, les voies publiques et les sites	10/11/2023
Règlement des taxes, tarifs et prix : modification au chapitre « D-2 : Transport de personne : Ruffbus Dinola »	17/11/2023

NetZeroDéifferdeng 2030

WWW.NETZERO2030.LU

La Ville de Differdange annonce le lancement de sa *landing page* dédiée à la mission NetZeroDéifferdeng 2030, disponible sur www.netzero2030.lu.

Cette page web fournit des informations sur les objectifs de la Ville pour atteindre la neutralité climatique d'ici 2030 et décrit les différentes initiatives mises en place pour y parvenir. Elle vise à informer les citoyens et les entreprises locales sur les efforts de la ville et sur la manière dont ils peuvent s'impliquer, notamment en participant aux différents ateliers proposés.

Pour toute demande d'informations supplémentaires ou pour exprimer un intérêt à participer, les personnes intéressées sont invitées à contacter l'équipe de la mission via l'adresse e-mail : netzero2030@differdange.lu.

Ce site vise à informer
les citoyens et les
entreprises locales sur
les efforts de la ville.

Par ailleurs, la Ville travaille au développement d'un site web plus complet qui sera lancé courant 2024. Ce site proposera des contenus approfondis sur les actions de la mission, les avancées réalisées et offrira une plateforme pour partager les expériences et les succès.

Cette initiative digitale s'inscrit dans le cadre de l'engagement de Differdange pour une communication claire et accessible à tous, en soutien à ses ambitions



environnementales. Nous encourageons tous les résidents et acteurs économiques de Differdange à visiter la *landing page* et à nous contacter pour plus d'informations ou pour s'engager dans la mission NetZeroDéifferdeng 2030.

CONTACT

Service écologique
netzero2030@differdange.lu



Wat iesse mir am ... Mäerz?

Pour une alimentation saine, locale, de saison et antigaspi à Differdange



Autour du pain et du Gluten

Vous avez mal au ventre après avoir mangé du pain ? Seriez-vous, comme beaucoup, intolérant au gluten ?

En attendant d'en parler à votre médecin, voici quelques premières bonnes habitudes à prendre :

- Préférez des farines avec moins ou sans gluten : épautre, châtaigne, sarrasin, maïs, etc.
- Optez pour un pain à la mie dense qui sera plus facile à digérer
- Limiter votre consommation de pain à un seul repas par jour.

Stockage

3 à 7 jours



Choisir son pain et le conserver plus longtemps

Achat : Achetez votre pain non coupé. Stockez-le à température ambiante, dans une boîte bien aérée. Privilégiez le pain complet ou de seigle. Il se conserve 9 jours contre 3 pour le pain blanc.

Conservation : Laissez le pain dans le sachet d'emballage de la boulangerie ou conservez-le dans un sac en lin. Dans un sac plastique, il moisit très vite. Au réfrigérateur, il se dessèche.

Au congélateur : Conservez-le entier jusqu'à six mois et coupé jusqu'à trois mois.

Recette

800 gr de pains rassis

200 gr de cassonade ou sucre brun

1 gousse vanille

4 oeufs

500 ml lait



Bodding (un cake pudding avec les restes de pains secs)

1. Faire chauffer le lait avec la vanille. Stopper avant ébullition.
2. Dans un saladier, mélanger le pain coupé, le lait vanillé, la cassonade et, en option, un fond de café, des raisons secs et de la cannelle. Mélanger peu pour favoriser l'absorption du liquide.
3. Lorsque le pain forme une bouillie, ôter le liquide avec un tamis.
4. Ajouter les oeufs battus et mélanger. La pâte doit être humide mais pas détrempée.
5. Cuire 1h à 170° dans un moule beurré. Recouvrir durant la cuisson pour éviter un croûte brûlée.

Atelier de cuisine

L'atelier de cuisine **gratuit** FUSILLI de ce mois aura lieu le **jeudi 14 mars** de 18h à 20h00 au Fousbann. Avec Microtarians, nous apprendrons à faire du Kombucha. Ouvert à 15 participants maximum. **Inscription sur la page :** differdange.lu/fusilli



Fräiwëlleger gesicht fir Moukewanderung

APPEL

Vu Mäerz bis Mee ass Moukewanderung op der Zowaasch. D'Mouke maache sech op de Wee aus hirem Wanterquartéier bei de Weier fir ze brucken. Eise Service écologique riicht bei der Haaptstrooss eng Barrière op, fir dass d'Mouken op der Strooss net iwwerrannt ginn. D'Mouke falen do an Eemerer a ginn iwwer d'Strooss bruecht.

Mir siche Leit, déi bereet sinn, ze hëllefen, d'Eemerer eidel ze maachen.



KONTAKT

Service écologique
T. 58 77 1-1493
lukas.masura@differdange.lu

Grouss Bëschbotz 2024



23. MÄERZ 2024

De Rendez-vous fir déi traditionell Grouss Bëschbotz ass den 23. Mäerz um 9 Auer beim Hall O zu Uewerkuer. Hei fannt Dir all d'praktesch Informatiounen. Sidd dobäi an hëlleft, eis Bëscher propper ze halen.

- **Datum:** 23.3.2024 | 9 Auer
- **Treffpunkt:** Hall O
- **Start vun de Gruppen:** 9.30 Auer
- **Gruppenfoto:** 12.30 Auer
- **Gratis Parken** am Parkhaus Parc des Sports
- **Et gëtt Ierbessbulli** (vegetaresch oder mat Fleisch)

D'Gemeng stellt dat néidegt Material. Dot wannechgelift Kleeder un, déi dem Wieder ugepasst sinn. D'Eltere si fir hir Kanner responsabel. Bei schlechtem Wieder kann d'Bëschbotz ofgesot ginn. Well bei dëser Aktioun vill Famillje mat Kanner dobäi sinn, biede mer d'Participanten, fir net ze fëmmen. Merci fir Äre Versteesdemech.

Umellung



KONTAKT

Service écologique
T. 58 77 1-1252
ecologique@differdange.lu

Coup de coeur de la bibliothèque

MEDIATHÈQUE

Consultez ici nos livres et films coups de
cœur du mois, à destination de tous.



La vie secrète des écrivains
(Bande dessinée)

Après avoir publié trois romans devenus cultes, le célèbre écrivain Nathan Fawles annonce qu'il arrête d'écrire et se retire à Beaumont, une île sauvage et sublime au large des côtes de la Méditerranée. Vingt ans après, alors que ses romans continuent de captiver les lecteurs, Mathilde Monney, une jeune journaliste, débarque sur l'île, bien décidée à percer son secret. Commence entre eux un dangereux face-à-face, où se heurtent vérités et mensonges, où se frôlent l'amour et la peur... Une lecture inoubliable, un fascinant roman de Guillaume Musso magistralement adapté par Miles Hyman.

M. Peabody & Sherman
Sprachen: Deutsch, English, Italiano, Español

Mr. Peabody ist ein Erfinder, Wissenschaftler, Nobelpreisträger, Feinschmecker, zweifacher Olympiasieger und ein Genie – und außerdem ist er ein Hund! Er hat eine Zeitreise-Maschine erfunden, mit der er und sein menschlicher Adoptivsohn Sherman in der Zeit zurückreisen. Als Sherman jedoch gegen die Zeitreiseregeln verstößt, müssen die beiden in einem turbulenten Wettlauf gegen die Zeit die Vergangenheit „reparieren“, um die Zukunft zu retten...



HORAIRES

Lundi: 14:00 – 19:00
Mardi au vendredi: 10:00 – 18:00
Samedi: 10:00 – 16:00

Pendant les vacances scolaires
Lundi: 12:00 – 17:00
Mardi au vendredi: 9:00 – 12:00 & 13:00 – 17:00
Samedi: 9:00 – 12:00 & 13:00 – 16:00

CONTACT

Bibliothèque municipale
38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange

T. 58 77 1 - 1920
bibliotheque@differdange.lu
biblio.differdange.lu

LOCATION

**Livre et
audiolivres**
4 – 6 semaines

**Film et
magazine**
1 semaine

Les dangers du cinéma et des autres divertissements

PIÈCES À L'APPUI (LIX.)

Où la jeunesse s'exposait à la dérive morale

Le correspondant local du *Luxemburger Wort* levait souvent le doigt pour mettre ses lecteurs en garde contre les dangers des temps modernes. Pour le Noël de 1900, il lança un avertissement bien intentionné aux parents :

– Empêchez vos adolescents de fréquenter les redoutables dancings de Niederkorn !

D'affreuses rixes y étaient à l'ordre du jour, notamment à la dernière Sainte-Barbe. La plus récente, celle du soir de Noël, troubla la tranquillité publique devant le café Nicolas Reuter, dit « *a Kanesch* », après l'heure de clôture. Un jeune Italien écopa quatre coups de couteau et fut conduit d'urgence à l'Hospice du Rham, à Luxembourg.

Pour éviter les malveillances, il fallait ouvrir le bon œil à tout bout de champ !

– Tiens, voilà ta « *Kiermesdrëpp!* », dit un gaillard à son voisin de table en s'intitulant son ami. Il lui tendit une bouteille remplie d'acide phénique. Le buveur fut renversé par la première gorgée qu'il prit. Il eut le réflexe de tout recracher, mais ce breuvage malsain lui gâcha la kermesse de mai 1901, car il avait la langue et la bouche brûlées.

Les bourgeois de bonne famille attribuaient les bagarres, les larcins et les autres mésaventures de ce genre à la classe laborieuse. Les gens chics s'intéressaient davantage aux nouveautés et aux divertissements plus prometteurs d'avenir, tel que le laminage à l'usine de la première poutrelle à larges ailes, le 1^{er} juillet 1901¹. Quinze jours plus tard, ils applaudirent le cortège triomphal du comité des fêtes qui exposait le nouveau maire, Mathias Mark, aux ovations populaires². De ce cortège, il existe une photographie montrant une calèche ornée de fleurs. On sait qu'Alexandre de Gerlache, président du comité, Mathias Mark, l'échevin Nicolas Pütz et le directeur Max Meier avaient pris place dans le même véhicule.



La photographie et les cartes postales, très en usage pour l'envoi de messages

rapides, étaient appréciées depuis longtemps. La nouveauté de ce début de siècle furent les films muets du cinématographe. À Differdange, la première installation fixe de ce genre se trouva dans une salle de théâtre et de concert faisant 375 m², bâtie par Jean-Pierre Breden, en 1899. L'Association ouvrière catholique choisit le café-restaurant de cet aubergiste comme siège social³. Quand elle porta son drapeau syndical à la bénédiction, en 1907, la journée festive se termina dans la salle Breden, par une conférence sur la ville de Rome, illustrée de diapositives. Trois-cents personnes remplissaient le parterre jusqu'à la dernière place.

Les établissements Breden étaient à peine ouverts quand l'hôtelier, marié à Catherine Biever⁴, perdit son épouse et eut deux jeunes filles à sa charge. À une date qui reste encore à déterminer, il loua sa salle à l'employé d'usine Joseph Hougnon, contre un loyer annuel de 6000 FR, avec la permission d'en faire une salle de cinéma, le Victoria.

Le septième art avait mauvaise presse, surtout au *Luxemburger Wort*, et même jusque dans les rangs du conseil municipal. Le 22 décembre 1913, Émile Mark, animé par ce que lui avait appris la politique allemande sur le film, ré-



féra de ses avantages et désavantages aux conseillers municipaux. Il parla de l'influence du cinéma sur l'éducation populaire, un sujet qui lui tenait à cœur. Il évoqua aussi la Constitution luxembourgeoise, grâce à laquelle le pays ne connaissait pas de censure. De ce fait, dit-il, la jeunesse courait le danger de s'exposer à une certaine dérive morale, en ayant accès à tous les films. Voilà pourquoi, lui, en tant que bourgmestre, proposait aux conseillers de suivre l'exemple de la ville d'Esch-sur-Alzette et de défendre l'entrée au Victoria à tout enfant âgé de moins de 12 ans. Quitte à encourager Joseph Hougnon à programmer des représentations enfantines spéciales.

Le conseil adopta le point de vue du maire et chargea le collège échevinal d'entrer en pourparlers avec l'exploitant de l'unique cinéma de Differdange, afin qu'il se plât aux règles en vigueur au chef-lieu cantonal.

Une fois n'est pas coutume, même le correspondant du *Luxemburger Wort* se montra impressionné :

« Le fait qu'un homme comme le bourgmestre de Differdange prenne conscience des dégâts culturels causés par le cinéma, et notamment de la bru-

talisation de la jeunesse, doit être considéré comme un fait remarquable. »

Le cinéma commençait à concurrencer sérieusement les soirées des sociétés locales, fussent-elles théâtrales ou musicales, souvent avec tombola ou bal. Pour la Fanfare de Niederkorn, la perte de recettes était si évidente que son président, l'échevin Jean-Baptiste Scharlé, ne manqua pas de réclamer aux conseillers une augmentation substantielle du subside communal pour la compenser⁵.

Un fait divers qui aurait pu se terminer de façon catastrophique apporta de l'eau au moulin des adversaires de la salle Victoria. Il entraîna la fermeture temporaire du cinéma pour laisser au conseil communal le temps de voter un règlement de sécurité relatif à son exploitation. Voici ce qui avait poussé l'autorité locale à prendre cette mesure :

Le 2 mars 1914, à 19h30, plusieurs films s'enflammèrent tout à coup dans la salle de l'opérateur, pendant la représentation. Les spectateurs paniquèrent, car les flammes sautèrent jusqu'au plafond et léchèrent la boiserie des parois. Les gens se précipitèrent vers les sorties, ce qui se passa assez bien au parterre, mais mal au balcon. En effet, là-haut, il fallait emprunter un couloir assez

étroit dans lequel l'opérateur avait jeté la pile de films en feu. Certaines personnes sortirent de la bousculade les vêtements et les cheveux roussis. Deux petits enfants, leur mère et l'opérateur subirent de légères brûlures au visage.

La réouverture du théâtre-cinéma de Joseph Hougnon n'avait lieu que le 10 janvier 1915⁶.

(Sources : *Luxemburger Wort* : 26.12.1900, 11.05.1911, 09.06.1907, 28.05.1910; 01.01.1914, 25.06.1914. *Escher Tageblatt* : 03.03.1914.)

Texte & choix des photos
Armand Logelin-Simon

Photos
(1) Le cortège à l'honneur de Mathias Mark.
Photo : Achille Thiry, Differdange.

(2) Les établissements Breden, Avenue de la Gare et des Usines.
Carte postale éditée par la Maison de gros P. Houstraas, Luxembourg.

(3) Une partie du décor intérieur de la salle Breden.
Photo : Archives Diffmag.

¹ Korspronk 11/1988. Kaell, Norbert: *Mathias Schaeffer. Pionnier des Hauts fourneaux de Differdange.*

² Mathias Mark, le père d'Émile Mark, était bourgmestre de 1901 à 1906.

³ Fondée en 1906, elle devint plus tard la section locale du syndicat LCGB.

⁴ L'épouse de Jean-Pierre Breden décéda le 9 juin 1900.

⁴ Séance du 24 juin 1914. Discussions budgétaires. L'arrêté grand-ducal de la nomination de J.-B. Scharlé aux fonctions d'échevin porte la date du 12 octobre 1912.

⁵ ANLux.: Int. 545.

Février en photos

GALERIE

01↓



02↓



03↓



04↓



04↓



04↓



04↓



01→ Remise de chèques des Déifferdenger Käschtefrënn
02→ Irmos String Quartett à l'Église Sainte-Barbe à Lasauvage
03→ Lundi littéraire avec Emil Angel à l'Aalt Stadhaus
04→ Rencontre avec les clubs sportifs et associations de la Ville de Differdange

01↓



01↓



01↓



01↓



02↓



03↓



03↓



03↓



01→ Vernissage de l'exposition Carbone 7 au Espace H₂O
02→ 1^{er} coup de pelle du projet de construction de quatre maisons unifamiliales du Fonds du logement à Niederkorn
03→ Buergbrennen au Metzkimmert

01 ↓



01 ↓



02 ↓



01 → Clochard's Bal 2024 au Hall O
02 → Tous sur scène à l'Aalt Stadhaus
03 → Stand Up Comedy avec Josselin Dailly – Le dilemme du tramway à l'Aalt Stadhaus

01 ↓



01 ↓



01 ↓



01 ↓



03 ↓



03.02.2024
BATISTA MOTA Alexandre &
HUBERT Kelly



03.02.2024
STANCIU Petre & MIU Eleonora



21.02.2024
ASKAR Mohamad &
AL-ISSAWI Safa Ibrahim



23.02.2024
CAROLINO GOMES RODRIGUES
Romario & PIRES TEIXEIRA
Brangança Rebeca Bequy



03.02.2024
IKENE Ouali & LATERZA Maria



28.02.2024
LICINA Eldin & NURKOVIÇ Azra



Les femmes dans le sport Appel

Nous recherchons des sportives âgées de 16 à 101 ans pour réaliser une vidéo de motivation. Inscrivez-vous auprès de notre service égalité des chances.

Vous habitez dans la commune de Differdange et vous y faites du sport ? Dans un club, dans un cours de sport, dans un centre de fitness, à la piscine, à la maison ou en plein air – peu importe. Votre âge et votre condition physique sont également secondaires. Nous recherchons des femmes qui font du sport et qui veulent motiver d'autres femmes à en faire également, à prendre du temps pour soi et à faire du bien à leur corps.

Si vous êtes prête à partager votre propre expérience sportive dans une vidéo, il vous suffit de vous inscrire auprès de notre service égalité des chances.



Budget participatif Appel à projets

Des citoyens pour les citoyens: du 1^{er} mars au 16 juin, vous pouvez introduire votre projet pour Differdange directement sur notre site internet.

Qu'est-ce que le budget participatif ?

Le collège échevinal de la Ville de Differdange met en place une politique de participation citoyenne. C'est dans ce cadre qu'il met un budget participatif à la disposition de la population pour permettre aux citoyennes et citoyens de participer activement à la vie communale.

Qu'est-ce que cela veut dire? Du 1^{er} mars au 16 juin, vous pouvez introduire des projets contribuant à l'intérêt public, à la qualité de vie et au *vivre ensemble* dans notre commune. Les projets introduits seront tout d'abord évalués quant à leur faisabilité juridique, technique et économique. Ensuite, le comité de suivi approuvera les projets valides coutant globalement 50 000 € au maximum. Ces projets seront présentés au public et réalisés. Ce premier choix permettra de réaliser les projets rapidement tout au long de l'année.

Dans une deuxième phase, les autres projets seront soumis à un vote public cet été. Toutes les citoyennes et tous les citoyens pourront voter pour leur projet favori. Les projets recevant le plus de voix seront réalisés jusqu'à l'occurrence de 50 000 € au maximum.

Appel à projets

L'appel à projets est prévu du 1^{er} mars au 16 juin 2024. Les projets proposés doivent être de la compétence de la commune et peuvent concerner des domaines comme le vivre ensemble, le social, l'environnement, l'urbanisme, la mobilité, la culture, le numérique, les enfants ou la jeunesse, le sport... En outre, les projets doivent remplir un certain nombre de critères.

Plus d'informations, les délais et les détails figurent sur differdange.lu/budget-participatif.

Vous pouvez introduire vos projets :

- en ligne : differdange.lu/budget-participatif;



- par courrier :
Ville de Differdange
Département du vivre ensemble
16-18, avenue de la Liberté
L-4601 Differdange
Tél. : 58 77 1-1560/-1558
egalitedeschances@differdange.lu

Contact

Département du vivre ensemble
Tél. : 58 77 1-1560/-1558
egalitedeschances@differdange.lu



Impressum

Éditeur

Administration communale
de la Ville de Differdange
B.P. 12, L-4501 Differdange
T. 58 77 1-01 | F. 58 77 1-1210
www.differdange.lu

Comité de rédaction

Lisa Bildgen, Claudia Bizzarri,
Anja Bodenröder, Nadine Breuskin,
Henri Krecké, Pascale Lorang,
Mirko Mengoni, Giorgio Ricciardelli,
Lynn Tintinger

La rédaction se garde le droit de décider
du contenu qui sera publié.

Collaborateurs

Armand Logelin-Simon

Layout

101
Service médias & communication

Imprimeur

Imprimerie Heintz, Pétange

Tirage

11 700 exemplaires

© Photos

Lisa Bildgen, Joanna Hudyka

DIFFMAG,

imprimé sur du papier 100 % recyclé,
paraît 11 fois par an. La revue est distribuée
gratuitement à tous les ménages de la
commune de Differdange.

Édition

Mars 2024, ISSN: 2418-3997

Titre clé

DIFFMAG

Contactez-nous

dm@differdange.lu
f Ville de Differdange
@ Villededifferdange



PARKING
GRATUIT
2H

DE 14H À 18H

30 MARS

PÂQUES



VISITE DE MONSIEUR WONKA,
ANIMATIONS ET CHOCOLATS.

500€
DE SHOPPING
À GAGNER



opkorn.lu

OPKORN

Shopping & Food
Differdange